



明愛粉嶺陳震夏中學



CARITAS FANLING CHAN CHUN HA SECONDARY SCHOOL

ADDRESS : 28 SAN WAN ROAD, FANLING, N.T.

地 址: 新界粉嶺新運路 28 號

TELEPHONE : 26699966

電 話: 二六六九九九六六

FAX : 26776213

圖文傳真: 二六七七六二一三

EMAIL : cfs@cfs.edu.hk

電 郵: cfs@cfs.edu.hk

公司名稱：

公司地址：

執事先生：

### 招標

#### 承投提供明愛粉嶺陳震夏中學上海杭州經濟文化五天團

現誠邀 貴公司承投隨附的招標表格上所列的上海杭州經濟文化五天團。如 貴公司不擬投標，請予註明。

- 請將
- 1) 投標表格
  - 2) 投標附表
  - 3) 明愛粉嶺陳震夏中學上海杭州經濟文化五天團條款同意書
  - 4) 貴公司之有效的商業登記
  - 5) 貴公司簡介及舉辦上海及杭州考察團之有關經驗

必須填具一式兩份，並放置信封內封密，信封面應清楚註明：

#### 「明愛粉嶺陳震夏中學上海杭州經濟文化五天團」投標書

投標書應送抵新界粉嶺新運路 28 號 明愛粉嶺陳震夏中學 校長收【封面上不可顯示投標者的身份】，並須於 **2024 年 2 月 1 日(星期四)**下午二時前送抵或以郵遞到上述地址。逾期的投標，一概不受理。根據《防止賄賂條例》，在學校採購過程中，如學校員工接受供應商和供應商提供的利益，或供應商和供應商向學校員工提供利益，均屬違法。學校不容許供應商和供應商透過任何形式的利益（包括捐贈）影響學校的選擇。

貴公司的投標書有效期為截止日起計 90 天；倘於該 90 天內仍未接獲訂單，則是次投標可視作落選論。如產品價格在投標書有效期內有變動，以最新價格或最低價格為準。 貴公司可就投標書內項目獨立投標，並列出可提供的服務及價格。另外亦請注意，貴公司必須填妥投標表格，否則有關投標概不受理。

倘 貴公司未能或不擬投標，亦盼於投標表格上註明「不擬投標」字樣，並於截止投標日期前將投標表格寄回上述地址，信封上仍註明「明愛粉嶺陳震夏中學上海杭州經濟文化五天團投標」，無任感荷。如有任何查詢，請致電 2669 9966 與甘海怡老師聯絡。

校長

何應翰 謹啟

2024 年 1 月 11 日

- 附件：(一) 投標表格  
(二) 投標表  
(三) 承投明愛粉嶺陳震夏中學上海杭州經濟文化五天團條款  
(四) 維護國家安全

明愛粉嶺陳震夏中學  
投標表格 (須填具一式兩份)

截止招標日期：2024 年 2 月 1 日(星期四)下午二時前

供應物品/服務名稱：提供明愛粉嶺陳震夏中學上海杭州經濟文化五天團

履行承投事項之保證

1. 本公司許諾以本投標表格附列之投標表及所列服務條款之規定在投標表所指定之時間及期間內為明愛粉嶺陳震夏中學提供上海杭州經濟文化五天團。
2. 此投標之有效期為上述截止日期起計 90 天。
3. 明愛粉嶺陳震夏中學有權不接受最低或任何之投標或在招標有效期內接受全部或部份之投標。
4. 本公司同時保證現行持有之商業登記及勞工保險單仍然有效，供應物品/服務與現行之註冊商標或註冊權並無抵觸。
5. 如本公司簽妥合約後而未能履行合約，明愛粉嶺陳震夏中學有權將有關的項目/服務，另批予其他服務公司，所有費用的差額，概由本公司負責。

投標公司：\_\_\_\_\_

辦事處地址：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

電話號碼：\_\_\_\_\_ 傳真號碼：\_\_\_\_\_

商業登記證編號：\_\_\_\_\_ (屆滿日期：\_\_\_\_\_)

公司印鑑：\_\_\_\_\_ 負責人簽署：\_\_\_\_\_

姓名(請用正楷)：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_ 職位：\_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

注意：投標應送往新界粉嶺新運路 28 號明愛粉嶺陳震夏中學校長收或以郵遞寄回，並在信封面註「明愛粉嶺陳震夏中學上海杭州經濟文化五天團」。【封面上不可顯示投標公司的身份】

**明愛粉嶺陳震夏中學**  
**投標表 (須填具一式兩份)**

項目一：服務要求

1.	遊學團為期 5 天，活動的日期為 2024 年 3 月 23 日至 3 月 27 日（星期六至星期三）
2.	本活動須選乘具質素的航空公司，離港起飛時間須為早上，返港起飛時間須為下午（須註明選用的航空公司）
3.	選用的酒店須為三星級或以上酒店
4.	須詳列師生(教師 4 名、學生 40 名)共 44 人的報價
5.	團費須包括全程食宿、交通、景點入場費、小費《司機、領隊、導遊》、旅遊保險（請註明各項保障）、機場往返交通及在遊學團內一切可預測或不可預測的支出
6.	供應商必須按照教育局的「境外遊學活動指引」辦理遊學活動
7.	其中必須提供：出發前簡介會、具體行程安排及學習小冊子介紹觀光點

項目二：行程須包括:

1.	上海：上海外灘、朱家角古鎮景區、十里洋場、上海城市規劃展示館、上海迪士尼 杭州：烏鎮、吉利汽車集團 或 阿里巴巴公司、西湖、西湖龍井茶園、亞運會特色場館展覽
2.	貴公司可建議優化遊學團的項目，並將價格列明在報價表上
3.	行程須參觀以下特色的景點： A. 經濟發展 B. 歷史文化 C. 城市規劃 D. 創科發展

承投明愛粉嶺陳震夏中學(以下簡稱學校) 上海杭州經濟文化五天團條款

【須填具一式兩份】

一. 供應商須負責履行及遵守下列各項：

1. 供應商須確保報價價格已包括所有遊學團一切所需費用，並須要以報價價格完成服務，本校不會接受及負責超出報價價格的所有額外費用。
2. 供應商須確保所有有關本服務的課程內容均符合教育局相關規定及條例。
3. 供應商不得將承辦權全部或部份轉讓或抵押給其他機構或人仕。

二. 供應商須尊重香港明愛之宗教及教育立場，不得有違。

三. 供應商須履行在報價表內的其他承諾。

四. 供應商須遵守所有香港法律。

五. 如提供服務的機構「曾經或正在從事」任何不利國家安全利益的活動，學校將會立即取消投標者資格或終止合約。

六. 若有下列情況，學校得隨時終止供應商合約並保留一切追訴之權利：

1. 未能履行第二項的承諾；
2. 違反本合約內所列任何一項或；
3. 破產或犯刑事案或行為有損學校校譽。

七. 以上條款細節，在學校及供應商同意下，可作更改修訂，以應合約期內的情況變化。

八. 供應商經營上的盈虧，一概與香港明愛及學校無關。

投標公司：\_\_\_\_\_

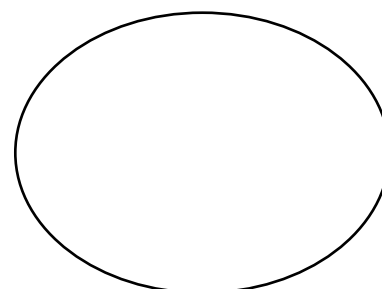
獲授權簽署投標書的代表姓名及簽署：

公司印鑑

姓名(請以正楷填寫)：\_\_\_\_\_

簽署：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_



承投明愛粉嶺陳震夏中學(以下簡稱學校) 上海杭州經濟文化五天團條款

【須填具一式兩份】

維護國家安全

下方簽署人確認即使報價／招標文件中有任何相反的規定，學校保留以其公司曾經、正在或有理由相信其公司曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，取消其公司資格的權利，又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要剔除其公司。

下方簽署人確認若出現下列任何一種情況，學校可以立即終止合約：

- (i) 其公司曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行 或不利於國家安全的行為或活動；
- (ii) 繼續僱用其公司或繼續履行合約不利於國家安全；或
- (iii) 學校合理地認為上述任何一種情況即將出現。

日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

姓名(請以正楷填寫)：\_\_\_\_\_

簽署人：\_\_\_\_\_

職銜：\_\_\_\_\_ (請註明職位，例如董事、經理及秘書等)

上方簽署人已獲授權，代表：

\_\_\_\_\_公司簽署投標書，該公司在香港註冊的辦事處地址為

電話號碼：\_\_\_\_\_

傳真號碼：\_\_\_\_\_